

『這些人是誰？』(1) — 亞伯拉罕：蒙召成為聖徒的榜樣、萬國的祝福

『Who Are These People?』(1) — Abraham: Called to Be a Model for the Saints and a Blessing for the Nations

經文：創12：1-4；22：1-3，16-18；羅4:17-21；加3:6-9, 14；來11:8-12

Scriptures: Genesis 12:1-4; 22:1-3, 16-18; Romans 4:17-21; Galatians 3:6-9,14; Hebrews 11:8-12

背誦經文：1耶和華對亞伯蘭說：「你要離開本地、本族、父家，往我所要指示你的地去。2我必叫你成為大國。我必賜福給你，叫你的名為大；你也要叫別人得福。3為你祝福的，我必賜福與他；那咒詛你的，我必咒詛他。地上的萬族都要因你得福。」(創12：1-3)

Memory Verse: 1 Now the Lord had said to Abram: 「Get out of your country, from your family and from your father's house, to a land that I will show you. 2 I will make you a great nation; I will bless you and make your name great; and you shall be a blessing. 3 I will bless those who bless you, and I will curse him who curses you; And in you all the families of the earth shall be blessed.」 Genesis 12:1-3)

A) 亞伯拉罕的蒙召 (創12：1-3)

A) The calling of Abraham (Genesis 12：1-3)

a) _____.

a) _____.

「論福，我必賜大福給你；論子孫，我必叫你的子孫多起來，如同天上的星，海邊的沙。你子孫必得著仇敵的城門...」(創22:17)

「Blessing I will bless you, and multiplying I will multiply your descendants as the stars of the heaven and as the sand which is on the seashore; and your descendants shall possess the gate of their enemies.

...」(Genesis 22:17)

b) _____.

b) _____.

「...地上萬國都必因你的後裔得福...」(創22:18)

「... In your seed all the nations of the earth shall be blessed...」(Genesis 22:18)

B) 亞伯拉罕的一生

B) The life of Abraham

—單純的_____、絕對的_____.

—Simply _____、absolutely _____.

§ 亞伯蘭就照著耶和華的吩咐去了...(創12:4a)

§ So Abram departed as the Lord had spoken to him...(Genesis 12:4a)

§ 3 亞伯拉罕清早起來...帶著...他兒子以撒，也劈好了燔祭的柴，就起身往 神所指示他的地方去了。(創22:3)

§ 3 So Abraham rose early in the morning... took... Isaac his son; and he split the wood for the burnt offering, and arose and went to the place of which God had told him. (Genesis 22:3)

§ 17 亞伯拉罕所信的，是那叫死人復活、使無變為有的 神... 18 他在無可指望的時候，因信仍有指望... 19 他將近百歲的時候，雖然想到自己的身體如同已死，撒拉的生育已經斷絕，他的信心還是不軟弱； 20 並且仰望 神的應許，總沒有因不信心裏起疑惑，反倒因信心裏得堅固，將榮耀歸給 神， 21 且滿心相信 神所應許的必能做成。(羅4:17-21)

§ 17 Him whom he believed—God, who gives life to the dead and calls those things which do not exist as though they did... 18 who, contrary to hope, in hope believed... 19 And not being weak in faith, he did not consider his own body, already dead (since he was about a hundred years old), and the deadness of Sarah's womb. 20 He did not waver at the promise of God through unbelief, but was strengthened in faith, giving glory to God, 21 and being fully convinced that what He had promised He was also able to perform. (Romans 4:17-21)

C) 亞伯拉罕對 神無保留的奉獻

C) Abraham's unreserved offering to God

— 將_____獻給 神

— Gave _____ to God

16 「耶和華說：『你既行了這事，不留下你的兒子，就是你獨生的兒子，我便指著自己起誓說：...因為你聽從了我的話。』」（創22：16-18）

16 「By Myself I have sworn, says the Lord, because you have done this thing, and have not withheld your son, your only son... because you have obeyed My voice.」（Genesis 22：16-18）

D) 亞伯拉罕真成為_____的器皿

D) Abraham truly became the vessel through which _____.

§ 16 「耶和華說：『... 17 論福，我必賜大福給你... 18 並且地上萬國都必因你的後裔得福，因為_____。』」（創22：16-18）

§ 16 「Says the Lord: 『...17 blessing I will bless you... 18 In your seed all the nations of the earth shall be blessed, because _____.』」（Genesis22：16-18）

§ 6 正如「亞伯拉罕信神，這就算為他的義」。7 所以，你們要知道：那以信為本的人，就是亞伯拉罕的子孫。8 並且聖經既然預先看明，神要叫外邦人因信稱義，就早已傳福音給亞伯拉罕，說：「萬國都必因你得福。」9 可見那以信為本的人和有信心的人一同得福。... 14 這便叫亞伯拉罕的福，_____可以臨到外邦人，使我們因信得著所應許的_____。（加3:6-9, 14）

§ 6 Just as Abraham 「believed God, and it was accounted to him for righteousness.」 7 Therefore know that only those who are of faith are sons of Abraham. 8 And the Scripture, foreseeing that God would justify the Gentiles by faith, preached the gospel to Abraham beforehand, saying, 「In you all the nations shall be blessed.」 9 So then those who are of faith are blessed with believing Abraham... 14 that the blessing of Abraham might come upon the Gentiles _____, that we might receive the promise of the _____ through faith. (Galatians 3:6-9, 14)

【回饋問題】

【Feedback Questions】

1) 請從亞伯拉罕蒙召的兩大目的來檢視今天你我生活的意義和價值到底何在？請在本週內找一段安靜的時間(至少15-20分鐘)，從這兩個角度具體的寫下你的現況、未來的心願和改進計劃。

1) Please examine the meaning and value of our current living, based on the two purposes of Abraham's calling. In this coming week spend some quiet time (minimum 15-20 minutes) and from these two angles write down your current conditions, hopes for the future, and plans for improvement.

2) 是否有任何因素攔阻我們得著從神那裡該得著的祝福？同樣，是否有任何因素使我們不能成為周圍之人的祝福？如何才能有效的除去這些攔阻呢？

2) Is there anything hindering us from receiving blessings from God that we would have obtained otherwise? Similarly, is there anything hindering us from becoming blessings to those around us? How to effectively remove these hindrances?